

Zugar

Tugium, Zug, eine ^Statt. Zug, mestu.

Tuginus, Zuger, Zugar.

HIPOLIT, Dict.

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Luger

Luger. Luger. Tuginus.

HIPOLIT, Dict.:
Nomenclatura regionum, 28
populorum etc.

sunaj

Hinaus.vun, vunkaj, súnaj.foras, Extra, foris.

sunaj

Sonder, ohn, ausgenommen. pres, sunaj, rasèn.
sine, praeter, Excepto.

xunaj

Vivens,

rure vivens. der auf dem land wohnet. katéri nà
púli, ali nà éni derfhávi fúnaj mésta prebiva.

HIPOLIT: Dict. I , 718

sunaj

Delego,

loco sui aliam delegare. an statò seiner einen
anderen rexem. drüfiga sunaj sebo namejstiti,
eli na mejsti sebo postaviti, poslāti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 164

sunaj

Mando,
mandare aliquid memoriae. etwas auswendig
lehren. se kaj sunaj vuzhíti.

HIPOLIT: Dict. I , 357

sunnej

Rurigena, auf dem land geboren. na éni derfhávi
sunaj mésta ali térga rójen.

HIPOLIT: Dict. I , 579

Kunaj

Rufticor, auf dem land wohnen. na kmetý stá-
nuvátí, domuvátí, v'éni derfhávi ali grajszhíni
fúnaj města na púli prebvatí: túdi kmetuvátí,
na kmetý Gospodárití, se po kmétishki shégi
obnáshati.

sunaj

Excepto. Adv. ausser. sunaj, rasèn.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 225

sumaj

+ auswendig.

Memoriter. Adu. + sumaj; is spomijna. Me-
moriter difere. auswendig lehrnen.
sumaj se vuvkiti.

HIPOLIT: Dict. I, 364

runaj

Memoriter.

memoriter scire. auswendig wissen. finaj
fuati, na pamet fuati.

HIPOLIT: Dict. I , 364

Memoriter.

Memoriter. memoriter narrare. auswendig erzählen.
Memoriter perspovjedať, práviť.

HIPOLIT: Dict. I, 364

sunaj

Geranium sanguinarium. blutwurz. kervávi
korén, súnaj inu snótraj ardézh.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

sunaj

Nichts als. nizh kakor, nizh sunaj, nizh rásen.
Nihil nifi, nihil praeter, nihil praeterquam.

sunaj

ausserhalb der ordnung. sunaj ödunge:
nenavóidni, malukardájkni, rédik.
Extraordinaries.

HIPOLIT: Dict. II, 138

runaj

Superficiarius, auswendig, ausserlich. funáj-
ni, funájnski, od funaj. túdi faníkern, poréden.

runaj

Superficiarie. Adv. Von aussen, obenhin. od
fúnaj, énu málu, porédnu, faníkernu.

HIPOLIT: Dict. I, 644

Munaj

Tranquillus,

tranquillo quilibet Gubernator est. curser ex
falsis ista Reia Munst sich zuwagen. finaj navar
nosti nej obena Munst se vāgati.

HIPOLIT: Dict. I. 676

sunaj

Stör, arbeit eines handwercksmann ausser dem
haus. delu é niga ántverharja sunaj fvojga
pohíhtva. opera Extromestica.

sunaj

Unlasterhaftiglich.pres pregréjhe,pres ozhítania,
sunaj dolgá.Extra Culpam,Citra justam reprehensionem.

sunaj

Unverdacht. nefúmmen, nefummeshliu: sunaj vfi-
ga fumnénia inu vanna. minime suspectus: extra
suspicionis aleam positus.

HIPOLIT: Dict. II, 239

sunaj

Ausser der Schranken schweiffen. súnaj gártrov
fe klátiti, potéjpati, fe súnaj shrang lovíti,
~~neobstojézh~~ bíti. extra Cancellus vagant.

runaj

Recito,
recitare legem. ein gesaz auswendig sagen.
éno postávo runaj ofnaníti, povédati.

runaj

Reddo,
reddere aliquid sine scripto. etwas auswendig
sagen. kejkaj runaj povéjdati.

šunaj.

Recito, 2. auswendig sagen. šunaj govějdati,
govoritĭ, govorišhiti.

HIPOLIT: Dict. I, 548

Kunaj

Pomoerium, ein weite in- vnd aussert einer
Stattmaur herum, da niemand bauen darff, ein
Zwinger an der Statt. en vélik próstor fnótraj
inu fúnaj méstniga ofýdja okúli, kir nobéden
nesmèj fýdati, ali zímprati, túdi en zvínger,
ali ofýdje éniga mésta.

ponaj

Pono,

extra omnem culpam caufamque se ponere. sich
ausser schuld vnd Vrsach eines dings sezen.
se fúnaj dolgà inu vrfhoha éne rizhý postáviti.

HIPOLIT: Dict. I , 482

runaj

Peregre.

peregre sum. ich bin ausser meinem heimat.

jest sem fúnaj mójga domuvájna.

• munaj

Graeternuan. Adv. ausgenommen, dann, weder.
junaj, rufen.

HIPOLIT: Dict. I, 503

munaj

Pronomen, ein Vorwort. en prebefséjda túdi
tu právu imeè funaj primika.

HIPOLIT: Dict. I , 517

runaj

Pronuncio,
pronunciare orationem memoriter. ein red aus-
wendig halten. énu govorjénie runaj povéjdati.

HIPOLIT: Dict. I

, 518

runaj

Promineo,
prominet a coetera acie. er gehet über die
ordnung aus. on gréde fúnaj órdenge ali réda
naprèj.

munaj

Fortus,
in portu navigare. aures ad pericula sein.
funaj te navárnosti liti.

HIPOLIT: Dict. I, 485

runaj.

Græter. obre. šunaj; rāfen, pres.

HIPOLIT: Dict. I, 502

sunaj

Prodeambulo, hinaus spazieren. vunkaj se
sprehoditi, sprehájati, fúnaj shpanzíratí.

runaj

Paveo,
intus paveo, foris formido. es ist mit bitter
angst. od snótraj sem v'stráhu, od fúnaj se
boým inu tréřsem kóker řhúlza.

narrare

Narro,

narrare rem aliquam, de aliqua re. etwas erzellen. kaj perpovějdati. memoriter narrare. auswendig erzellen. řúnaj povějdati, práviti.

munaj

Navigo,
in portu navigare. ausser aller gefahr
seyn. junaj vse navárnosti bíti.

HIPOLIT: Dict. I, 385

sunaj.

Tranquillus,
esse in tranquillo. aurescit aller nota seyn.
sunaj potrejbe biti.

HIPOLIT: Dict. I / 676

sunaj

Imprimo,

Imprimere aliquid animo. etwas auswendig
lehren. se kaj sunaj vurbiti, si kaj v'
spontanu refeti.

xunaj

Habeo,
habere aetatem procul a republica. sein leben
ausser dem Regiment beschliessen. svéje fhiv-
lájne fúnaj gospoduvájna skleníti.

sunaj

Devius, das aus dem weg ist, weit entlegen.
sunaj pota, delezh s'pota, odlóshen, ispóten.

Sinaj.

Forinsecus. Adu. ausserhalb. Sinaj, od Sinaj.

HIPOLIT: Dict. I, 248

Munaj

Foris. Ad. draussen. Munaj.

HIPOLIT: Dict. I , 248

sunaj.

Telum,
extra teli factam. ausser der gefahr seyn.
sinaj navárnosti bití.

HIPOLIT: Dict. I, 659

sunaj.

Ausserhalb dessen. sunaj tigà. praeter, prae.
terquam, extra hoc: Si excipias.

HIPOLIT: Dict. II, 75

runaj

Auswendig, Zuckersert. sinaj, od sinaj.
S. *betriuscus*, foris.

HIPOLIT: Dict. II, 19

runaj

Answers. súnaj, ad súnaj: Extrinsic.

HIPOLIT: Dict. II, 19

runaj

Trassier. súnaj, od súnaj: extra, foris,
extrinsecus.

HIPOLIT: Dict. II, 42

munaj

Eusserlich. súnaj, od súnaj: exterius.

HIPOLIT: Dict. II, 57

zunaj

Intra muros est pomoerium, extra est fossa Inner-
halb der Mauer ist Zwinger, Ausserhalb ist der
Stadtgraben odsnótraj tigá osydja je ta zvingèr,
od súnaj so ti grabni

runaj

Darassen. runaj, pred dírni, od runaj.
foris, extra, extrinsecus, forinsecus.

HIPOLIT: Dict. II, 39

xunaj

Russenthalb. sünaj, odsünaj: fouis, extrin-
secus.

HIPOLIT: Dict. II, 15

sunaĵ

Auswendig lehrnen. Je sunaĵ vorkiti, na
ĝamco je vorkiti. Edificere: memoriae man-
dare, infigere, inculpere, tradere.

HIPOLIT: Dict. II, 714

súnaj

Buswendig orallen. súnaj práviti, povéjdati,
od súnaj réxhi: memoriter reddere, re-
citare vel dicere.

HIPOLIT: Dict. II, 19

sunaj.

Ruswendig lehren. Je sunaj, ali od sunaj
vuxhiti, is spomýnom fapopésti, je na.
vuxhiti. Edifcere: memoria Comprehendere,
memoriae tradere.

HIPOLIT: Dict. II, 19

sunaj.

Sibenxu. sunaj reda, sunaj iordenge.
Extra iordinem.

HIPOLIT: Dict. II, 132

sunaj

Aussen Vor der thür. súnaj pred vrátmi, pred
dúrmi. foris, extra.

HIPOLIT: Dict. II, 15

sunaj

Edisco, auswendig lehrnen. fe sunaj vuzhíti,
fe na pamet ali spomyn vuzhíti.

sunaj

Edisco,

ediscere ad verbum. vom wort zu wort auswendig

lehrnen. fe od befséjde do befséjde sunaj vuzhítí.

sunaj.

Obwegig. sunaj pōta, ispōten, nriwāpōten.
Avius, devius.

HIPOLIT: Dict. II, 5

sunaj.

Passagen, erellen. sunaj povéjdati, prá-
viti, perpovédati. S. recito, narro.

HIPOLIT: Dict. II, 14

sunaj

Abuvato, Lu naults draussen liqeu. po noxhi.
sunaj lesháti, prelejigati, prenoxhi'ti,
prenoxhuváti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 2

runaj'

Inscribo,
orationem in animo Inscribere. ein oration
auswendig lehrnen. en oration, ali Govorjéine
se fúnaj vuzhíti.

sunaj

Alioqui et Alioquin. sonst, anders, ohne daß.
ficér, sunaj tega, bres tega.

munaj

Altrinficus, von der andern Seiten. od te druge
strany, od sunaj ali snotrāj.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 31

xunaj

Aforis, von aussen ein, von aussen her.
edsunaj; sunaj.

sunaj

EXTRA

Elimino,

dicta foras eliminare. aus dem haus schwäzen.

s'hiſhe poſhte noſſíti, sunaj povéjdati, kár ſe
domá sgody.

Sunaj

Emaneo, draussen bleiben, wohnen, ausser dem
Lager seyn. sunaj oštáti, Stanováti, pred
kämpfirhan biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 2ii

sunaj

Enubo, einen mann neben, ausser des stands
heurathen. moshá vseti, fe omoshíti, sunaj
stanú fe sarozhíti.

Kunaj

Expono,
aliquid ex memoria exponere. etwas auswendig
vortellen, erklären. Nejraj fúnaj perpovej dati,
na fúnajne dati.

HIPOLIT. Dict. I., 224

5

runaj

Extra,
Extra periculum. aussert der gefahr. sinaj
navárnosti, pres navárnosti.

HIPOLIT. Dict. I. 233

sunaj

Extra, draus. sunaj; ali sunaj.

HIPOLIT: Dict. I, 233

xunaj

Extramuranus, der ausser der mauer ist. katéri
je fúnaj ofýdja, ali mesta: predmeszhàn, pred-
méstni.